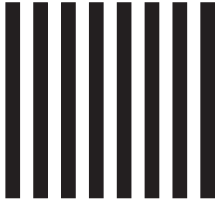


NO POSTAGE  
NECESSARY  
IF MAILED  
IN THE  
UNITED STATES



**BUSINESS REPLY MAIL**

FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 11564 LOS ANGELES CA 90051

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

ATTN: CARE PROGRAM ML GT19A1  
SOCALGAS  
PO BOX 515005  
LOS ANGELES CA 90099-5404



# SoCalGas CARES ABOUT YOU



SoCalGas  
**SE PREOCUPA POR TI**

## CALIFORNIA ALTERNATE RATES FOR ENERGY (CARE)

Apply online and instantly find out if you could receive 20% off your monthly natural gas bill at [socalgas.com/CARE](https://socalgas.com/CARE)



## TARIFAS ALTERNAS PARA ENERGÍA DE CALIFORNIA (CARE)

Aplique en línea y descubra al instante si podría recibir un 20% de descuento en su factura mensual de gas natural en [socalgas.com/CAREparami](https://socalgas.com/CAREparami)



[socalgas.com](https://socalgas.com)



## Dear Customer

The CARE program offers a 20% discount to customers who qualify based on household income or participation in a public assistance program. If the application is approved, the discount will be applied to the next monthly bill.

Please complete the enclosed application and return it by mail or apply online at [socalgas.com/CARE](https://socalgas.com/CARE).

## Estimado(a) Cliente

El programa CARE ofrece un 20% de descuento a los clientes que están inscritos en un programa de asistencia o cumplen con las normas de ingresos. De ser aprobada la solicitud, el descuento se reflejará en el siguiente ciclo de facturación.

Por favor complete la solicitud adjunta y regrese. Para aplicar en línea visite [socalgas.com/CAREparami](https://socalgas.com/CAREparami).

### OTHER PROGRAMS AND SERVICES YOU MAY QUALIFY FOR

#### HELP FOR YOUR HOME:

Energy Savings Assistance Program offers home improvements from authorized contractors at no cost.  
[socalgas.com/Improvements](https://socalgas.com/Improvements) **1-800-331-7593**

Energy Savings  
Assistance Program



#### HELP FOR MEDICAL NEEDS:

Medical Baseline Allowance Program offers additional natural gas at the lowest baseline rate for those with qualifying medical conditions.  
[socalgas.com/Medical](https://socalgas.com/Medical) **1-866-431-3517**



#### HELP WITH YOUR PHONE:

California Lifeline offers discounted telephone services for eligible customers.  
[californialifeline.com](https://californialifeline.com)



#### HELP WITH YOUR BILL:

Low Income Home Energy Assistance offers utility bill assistance and weatherization services.  
**1-866-675-6623**  
Past due bill forgiveness may be available for qualified customers through the Arrearage Management Plan.  
**1-800-427-2200**



### OTROS PROGRAMAS Y SERVICIOS PARA LOS QUE PODRÍA CALIFICAR

#### AYUDA PARA EL HOGAR:

Energy Savings Assistance Program ofrece mejoras al hogar sin costo, hechas por contratistas autorizados.  
[socalgas.com/Mejoras](https://socalgas.com/Mejoras) **1-800-331-7593**

Energy Savings  
Assistance Program

#### AYUDA CON NECESIDADES MÉDICAS:

Asignación medica inicial ofrece gas natural adicional con el costo de tarifa más bajo, para condiciones médicas que califiquen.  
[socalgas.com/Medico](https://socalgas.com/Medico) **1-866-431-3517**

#### AYUDA CON EL TELÉFONO:

California Lifeline ofrece servicio telefónico a precios de descuento para los clientes elegibles.  
[californialifeline.com](https://californialifeline.com)

#### AYUDA CON LA FACTURA:

Asistencia de energía para hogares de bajos ingresos ofrece asistencia de facturas de servicios públicos y servicios de climatización.  
**1-866-675-6623**  
El perdón de facturas vencidas está disponible para clientes elegibles con el plan de administración de pagos atrasados.  
**1-800-427-2200**

**For information on the CARE program, call SoCalGas at 1-800-427-2200**  
**Para información en Español: 1-800-342-4545**

欲知詳情，請洽 免費國語專線: 1-800-427-1429

欲知詳情，請洽 免費粵語專線: 1-800-427-1420

더 자세한 안내를 받으시려면 다음 한국어 전화로 문의해 주십시오:  
**1-800-427-0471**

Để biết thêm chi tiết bằng tiếng Việt, xin gọi:  
**1-800-427-0478**

